



Lü cao di

绿草地

Mongolian Ping Pong

Regie: Ning Hao

Land: China 2005. **Produktion:** Beijing Kunlun Xiongdi Production Co. Ltd., Beijing HOP Culture Co. Ltd. **Regie, Schnitt:** Ning Hao. **Buch:** Gao Jianguo, Xing Aina, Ning Hao. **Kamera:** Du Jie. **Musik:** Lu Jiajia. **Ton:** Wang Jianwei. **Ausstattung:** Zhang Xiaobing, Yang Min. **Kostüme:** Zhang Gengliang. **Schnitt:** Jiang Yong. **Produzenten:** Lu Bin, He Bu. **Produktionsleitung:** Lan Ruilong, Ning Hao. **Darsteller:** Hurzbileg (Bilgee), Dawaa (Dawaa), Geliban (Ergotov), Yadamnarbuu (Bilgees Vater), Badmaa (Bilgees Mutter), Jin Lao Wu (Sergelen), Urnaa (Bilgees Schwester), Bukhbileg (Dawaas Vater), Sarangua (Dawaas Mutter), Dugmaa (Bilgees Großmutter), Jurimu (buddhistischer Mönch).

Format: 35mm (gedreht auf HD), 1:1.85, Farbe. **Länge:** 102 Minuten, 25 Bilder/Sek. **Sprache:** Mongolisch. **Uraufführung:** 15. Februar 2005, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Bavaria Film International (a division of Bavaria Media GmbH), Thorsten Schumann, Bavariafilmplatz 8, 82031 Geiselgasteig, Deutschland. Tel.: (49-89) 6499 2686, Fax: (49-89) 6499 3720, e-mail: efm05@bfint.de

Inhalt

Eines Tages findet Bilgee, ein mongolischer Junge, beim Spielen einen Tischtennisball.

Bilgees Großmutter erzählt ihm, dass der kleine Ball eine glühende Perle ist, die vom Himmel gefallen ist. Bilgee glaubt ihr, und gemein-

Synopsis

An ordinary white pingpong ball floats down a creek and is found by Bilgee, a Mongolian boy.

Bilgee's grandmother tells him it is a glowing pearl from heaven. Believing this, Bilgee spends the whole night out

sam mit seinen beiden besten Freunden Ergotov – der zwar nicht reiten, dafür aber Motorrad fahren kann – und dem kleinen Dawaa verbringt er die ganze Nacht im Freien. Das erhoffte Glühen bleibt aus, stattdessen erwartet die drei bei ihrer Rückkehr nach Hause eine Tracht Prügel.

Während einer Filmvorführung anlässlich des jährlich stattfindenden Nadam-Festes sehen die Kinder einen Golfball auf der Leinwand und glauben dem Rätsel um Bilgees 'glühende Perle' endlich auf die Spur gekommen zu sein. Der Vorführer erklärt Bilgee, dass der Ball ein Tischtennisball und kein wertvoller Schatz ist. Bilgee wird von einigen Kindern verspottet und wirft den Ball in ein Rattenloch.

Einige Tage später wollen Bilgee, Ergotov und Dawaa einen neuen Fernseher ausprobieren, der jedoch trotz der hohen Antenne kein Bild, sondern nur die Geräusche eines Tischtennispiels und die Stimme des Kommentators empfängt, der erklärt, dass der Tischtennisball der Nationalball Chinas ist. Die drei Jungen sind begeistert, das zu hören. Sie retten den Ball aus dem Rattenloch und beschließen, der Nation ihren Nationalball zurückzugeben und nach Beijing zu reisen...

Der Regisseur über den Film

Die Mongolen – egal ob sie aus dem Westen oder dem Osten des Landes kommen – sind ein rätselhaftes Volk.

Mit ihren kleinen Pferden und praktischen Jurten eroberten sie vor achthundert Jahren jedes Stück Land, das ihnen erreichbar war. Der Legende nach unbesiegbar, begründeten sie in kürzester Zeit das größte Reich der Geschichte. Kurze Zeit später löste sich dieses Reich auf ähnlich rätselhafte Weise wieder auf. Die Mongolen kehrten in das Land ihrer Vorväter, die öde Steppe Ostasiens, zurück und leben dort heute noch als Nomaden.

Die weite Steppe und die unwirtliche Umgebung prägen den unbändigen Charakter der Kinder, die dort aufwachsen. Allein der Anblick der durch die grenzenlosen Weiten reitenden Kinder rührt mich zutiefst. Ihre Kindheit ist, wie die anderer Kinder, voller Fragen und Verwirrungen. Obwohl sich diese Fragen oder Verwirrungen im Laufe ihrer Entwicklung auf ganz natürliche Weise aufklären oder im Lauf der Zeit in Vergessenheit geraten, ist dieser Vorgang doch ein Teil des Lebens.

Ning Hao

Biofilmographie

Ning Hao wurde am 26. August 1977 in Taiyuan in der Provinz Shanxi, China, geboren. Zunächst studierte er Ausstattung an der Shanxi Taiyuan Film School, später an der Kunsthochschule der Beijing Normal University. 2003 schloss er sein Studium an der Beijing Film Academy im Fach Kamera ab. Nach *Incense* (2003) ist *MONGOLIAN PING PONG* sein zweiter Film.



Ning Hao

on the grassland with his two best friends: Ergotov, who cannot ride a horse but can ride a motor bike, and Dawaa, who is very small but never gives in. But they do not witness the expected glow; instead, they are all beaten by their parents when they return home.

During the annual Nadam festival, the children mistake Bilgee's "glowing pearl" for the golf ball they see on a film screen, and the film projectionist tells Bilgee it is not a treasure but a pingpong ball. After being mocked by some children, Bilgee throws the ball into a rat hole.

Some time later, Bilgee and the other two boys gather at Dawaa's home to try out a new television. Though they set up a tall antenna, they can only get sound and no picture. A table tennis match is on TV: accompanied by the sound of pingpong balls being hit, the sports commentator says that the pingpong ball is China's national ball. The three boys are excited. They retrieve the ball from the rat hole and decide to return the "national ball" to the nation: Beijing...

Director's statement

Mongolians, whether from the east or the west, are such an enigmatic people.

With their small horses and convenient yurts, Mongolians conquered every piece of reachable land 800 years ago. In a very short period of time, they established the biggest empire in history with their legendary invincibility. However, the empire disappeared into history in an equally enigmatic way. The Mongolians returned to the barren grasslands of East Asia, where their ancestors came from, and where they continue to live a nomadic life.

The vast grassland and atrocious environment shape the children's unruly characters. When I see them riding freely on horseback across the boundless grassland, I am deeply touched.

Their childhood, like ours, is full of questions and confusions. Although those questions or confusions may either be clarified or forgotten during their natural course of their growth, it itself is just a part of life.

Ning Hao

Biofilmography

Ning Hao was born on August 26, 1977 in Taiyuan, in Shanxi Province. He studied Scene Design at the Shanxi Taiyuan Film School and later on at the Art Department of the Beijing Normal University. In June 2003 he graduated from the Photography Department of the Beijing Film Academy. That same year, he finished his feature film debut *Incense*. *MONGOLIAN PING PONG* is his second full-length feature film.